

ПРОБЛЕМНЫЕ ВОПРОСЫ СОВРЕМЕННОГО УЧЕБНИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

*Казими́рова Ольга Влади́мировна,
ВГУ имени П.М. Машерова*

На сегодняшний день базовый учебник, содержащий систематическое изложение какой-либо учебной дисциплины, остается одним из ведущих инструментов обучения и основой создания эффективности урока. Необходимо подчеркнуть, что не существует готового учебника, который идеально бы соответствовал каждой языковой программе, учителю и ученику, педагогической ситуации в целом. Более того, реакция педагогов на использование учебников многообразна. С одной стороны, многие учителя «привязаны» к учебнику в его существующих формах и все больше полагаются на них, игнорируя иные формы организации обучения. С другой стороны, некоторые педагоги стремятся обновить и усовершенствовать учебники, полагая, что они недостаточно освещают тему или предметную область и не отражают основы современных научных знаний. Такие ограниченные возможности учебника зачастую приводят к неудовлетворенности процессом преподавания у педагогов и обуславливают низкую степень мотивации к обучению у учащихся.

Данная тенденция характерна для учебников, применяемых для обучения иностранному языку в средней школе. Новые образовательные задачи обучения иностранному языку воплощаются в новые подходы и предполагают некоторые модификации в отборе содержания и организации материала. В этой связи на первый план выходит *коммуникативно-ориентированный* подход к обучению иностранному языку, направленный на формирование всех составляющих иноязычной коммуникативной компетенции учащихся. Коммуникативность тесно связана с принципом функциональности (см. работы Е.И. Пассова, Л.В. Кибиревой Э. Колларовой и др.), который предопределяет адекватный процессу коммуникации отбор материала:

- ✓ отбор лексических единиц из тех сфер коммуникации, в рамках которых учащиеся должны быть компетентны (подбор текстов определенной тематики для аудирования и чтения);
- ✓ отбор частотных лексических единиц, отвечающих требованиям определенной речевой задачи в конкретной ситуации;
- ✓ отбор лексики, соответствующей тематике, актуальной в социокультурном пространстве;
- ✓ отбор при обучении говорению обсуждаемых вопросов, которые обогащают знания учащихся о родной стране и стране изучаемого языка;
- ✓ отбор лексических единиц с национальной маркированностью – языковых реалий, служащих основой для понимания специфических национальных черт народа и подготовки учащихся к диалогу культур.

Говоря о значимости коммуникативной направленности обучения, необходимо отметить, что ряд имеющихся учебников и учебных пособий по иностранному языку содержат недоработки по содержанию и форме, а также малое количество упражнений на развитие коммуникативных навыков. В результате учащиеся не развивают речевые умения, необходимые и достаточные для решения коммуникативных задач. В подобных условиях к окончанию школы общение на иностранном языке становится затруднительным и недостаточным для адаптации в иноязычном обществе.

Тем не менее, для учителей иностранного языка учебник служит главным путеводителем, основой для руководства и ориентации, особенно для тех, кто недавно освоил профессию. Для учеников он является источником языкового контакта, помощником в разрешении новых, проблемных ситуаций, для которых невозможно заблаговременно разработать соответствующие модели поведения. Поэтому для минимизации трудностей следует обратить особое внимание на внедрение новых принципов работы с учебником и необходимость воссоздания ситуации реального общения.

Следующая таблица отражает основные проблемы, с которыми сталкиваются учащиеся в процессе работы со школьным учебником иностранного языка (на примере учебника английского языка) и возможные пути их преодоления.

Таблица 1 – Проблемное поле учебника иностранного языка

Недостатки учебника	Сложности для учащихся	Пути решения проблемы
учебник разработан как единственный источник информации	учащиеся ориентированы только на одну концепцию или проблематику	предоставить учащимся доступ к разнообразным источникам информации (сопровождающим учебник пособиям и другим материалам, видео и аудиозаписям, фотокопиям текстов, веб-сайтам, энциклопедиям и др.)
учебник не соответствует требованиям нового времени	информация, предоставляемая учащимся, несущественная и неактуальная	использовать дополнительный обучающий материал, современные пособия (<i>New Total English, Speakout, Upstream, New Cutting Edge, Enterprise, New Headway</i> и др.)
вопросы в учебнике элементарные, основанные только на фактах	учащиеся считают, что обучение представляет собой лишь набор фактов и цифр	продумать вопросы, которые активизируют мыслительную деятельность учащихся, способствуют развитию их академических и профессиональных компетенций (<i>Have you ever been/bought/flown..? Do you know..? Have you ever experienced..? Would you panic if..? What would you do if..?</i>)
учебник не учитывает исходный уровень знаний учащихся	педагог не адаптирует обучение к конкретным интересам учащихся, не	разработать урок на основе знаний и умений учащихся (использовать драматизацию 'dramatization', письменные доклады 'written reports', метод обмена мнениями

	стремиться их заинтересовать	' <i>feedback sessions</i> ' и др.)
учебник содержит ответы на большинство вопросов	не реализована учебно-познавательная деятельность учащихся	развивать творческую и мыслительную активность учащихся, привлекать к самостоятельному поиску необходимой информации (внедрить кейс-метод ' <i>case method</i> ', метод мозгового штурма ' <i>brainstorm</i> ', метод дерева решений ' <i>decision tree</i> ', групповую дискуссию ' <i>group discussion</i> ' и др.)

Приведенная таблица демонстрирует, что учебник иностранного языка зачастую не соответствует принципам современности, информативности и функциональности. Будучи ограниченным по содержанию и способу представления материала, он, несомненно, требует дополнения другими развивающими материалами в конкретной ситуации обучения.

В свете перечисленных проблем, в образовательном пространстве перспективным и продуктивным на сегодняшний день является внедрение электронного учебника нового поколения, основой которого являются мультимедийные технологии, что позволит добиться успешного формирования иноязычной компетенции учащихся и эффективной организации учебного процесса.

УЧЕБНАЯ КНИГА В ПРАКТИКЕ ОБУЧЕНИЯ ДЕЛОВОМУ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ

*Кириллова Фирюза Михайловна,
ВГУ имени П.М. Машерова*

В контексте преемственности рассматривается вопрос становления и развития методик преподавания деловому немецкому языку в учебной и учебно-методической литературе. Обучение деловой немецкой речи и практике ведения деловой корреспонденции является неотъемлемой частью подготовки студентов специальности «Романо-германская филология». Учебная литература призвана сформировать у будущих педагогов, переводчиков профессионально-коммуникативную компетентность в сфере деловой коммуникации на немецком языке. Комплексный подход в обучении предполагает единство теоретического обучения, самообразования и развития навыков практической деятельности в контексте делового общения.

Обобщение опыта использования учебной книги в педагогической практике обучения деловому немецкому языку, анализ структуры учебной книги и педагогических технологий для определения перспективных подходов их разработки и применения при изучении делового немецкого языка.